

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 53 (1966)  
**Heft:** 2: Wohnhäuser  
  
**Rubrik:** Tagungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

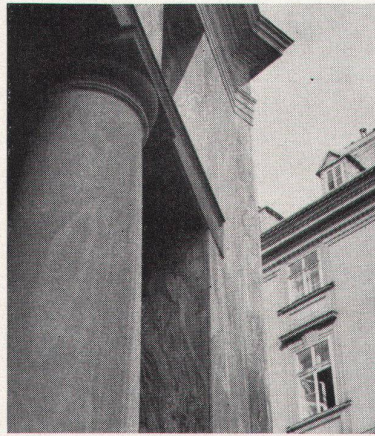
**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

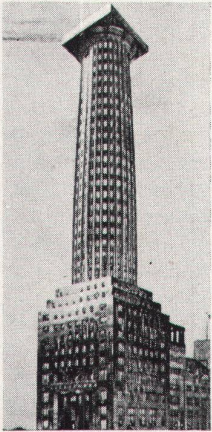




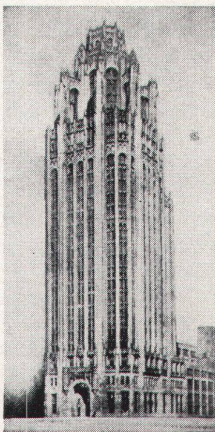
7



8



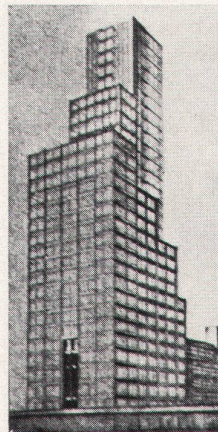
9



10



11



12

7 Adolf Loos: Haus am Michaelerplatz, 1910/11. Hinten: Fassade der Michaelerkirche (18. Jahrhundert)

8 Adolf Loos: Haus am Michaelerplatz. Im Hintergrund Großes Michaelerhaus (18. Jahrhundert), ein Vorbild für Adolf Loos

9 Adolf Loos: Wettbewerbsprojekt für «The Chicago Tribune», 1922

10 John Mead Howells und Raymond M. Hood, New York: Wettbewerb «The Chicago Tribune», 1. Preis

11 Eliel Saarinen, Helsinki, Dwight G. Wallace, Bertell Grenman, Chicago: 2. Preis

12 Max Taut, Berlin: Wettbewerbsprojekt

als erster eine Verrohung und Verwilderung unserer Architektur. Er lehrte seine Schüler, nachdem ihnen die Flucht aus der «Überzivilisation» gelungen war, besondere Selbstdisziplin. Gerade jetzt, in diesem Neuland, waren ein kultiviertes Auftreten und eine kultivierte Sprache nötig. Seinen Schülern war diese neue Verpflichtung und Bindung lästig. Sie waren enttäuscht, weil sie sich, von der Tradition gelöst, der Zügellosigkeit hingeben wollten, und unsere Architektur wurde zügellos! Doch Loos setzte der dimensionslosen Architektur der Neuen Welt eine dorische Säule entgegen.

1908 hatte Adolf Loos den Aufsatz «Ornament und Verbrechen» geschrieben. 1924 schrieb er den Aufsatz «Ornament und Erziehung»! «Der klassische Unterricht hat trotz der Verschiedenheit der Sprachen und Grenzen die Gemeinsamkeit der abendländischen Kultur geschaffen. Ihn aufzugeben hieße diese letzte Gemeinschaft zerstören. Daher ist nicht nur das klassische Ornament zu pflegen, sondern man beschäftigt sich auch mit den Säulenordnungen und -profilierungen. Das klassische Ornament spielt im Zeichenunterricht dieselbe Rolle wie die Grammatik.»

Adolf Loos war der letzte abendländisch denkende Architekt! Othmar Birkner

## Tagungen

### Die III. Fachtagung «Wohnung und Gesundheit»

Die dritte Arbeitstagung «Wohnung und Gesundheit» wurde vom Deutschen Medizinischen Informationsdienst und Deutschen Arbeitsring für Lärmbekämpfung (532 Bad Godesberg, Plittersdorfer

Straße 93) organisiert und fand am 2. und 3. Dezember 1965 in Hamburg statt.

Am Vormittag des ersten Tages, nach der Eröffnung der Tagung und nach den Grußworten der Delegierten der städtischen Behörden, wurden die zwei ersten Referate gehalten. Das erste: «Gesundes Wohnen als Rechtserforderung», und das zweite: «Die Psychohygiene der Wohnung.» Mit diesen zwei Referaten wurde die allgemeine Problematik des Wohnens von zwei wichtigen und doch verschiedenen Gesichtspunkten aus ausgehend erläutert, was anschließend zu einer Diskussion führte und gleichzeitig den Weg zu den Themen der Nachmittagssitzung öffnete.

Am Nachmittag des ersten Tages wurden die Referate auf die weiteren spezifischen Problemen gerichtet und lauteten: «Der Lebensraum des Kindes», «Der Wohnflächenbedarf des Kindes», «Wohnen im Hochhaus» und «Wohnprobleme für psychisch Kranke». Schon in den Referaten sowie in der Diskussion haben sich die gewissen Punkte als bedeutende Fragen auskristallisiert, so daß man schließen konnte, wie wichtig auch die weiteren Aspekte für das gesunde Wohnen sind. Es ist natürlich nicht zu erwarten, daß einzeln für alle Alterskategorien oder für jede Nuance der individuellen Bedürfnisse eine spezielle Wohnung, nicht einmal ein Sonderzimmer, entworfen werde. Man erstrebt eher die Tendenz, daß unsere modernen Wohnungen auch für solche (gar nicht mehr und nicht unbedingt immer «Sonder»-) Fälle bewohnbar sind. Dabei ist auch auf die pädagogische Seite, bei dem Kinderzimmer besonders, Rücksicht zu nehmen.

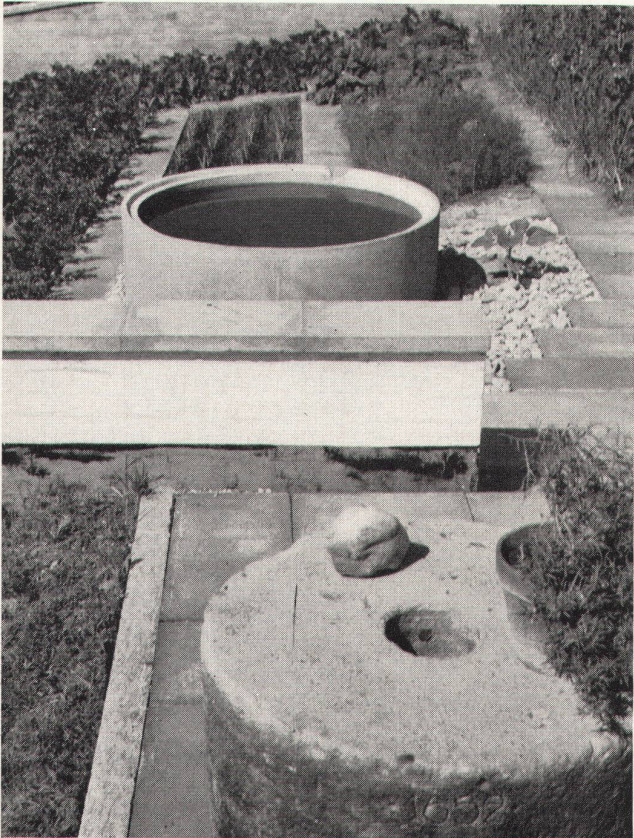
In der Zwischenpause der Tagung konnten die Teilnehmer eine Informationsausstellung besichtigen, die im Tagungsgebäude von fünf Ausstellern improvisiert worden war.

Am Vormittag des zweiten Tages wurde das Gestalten des Wohnraumes selbst sowie auch seiner umschließenden Strukturelemente behandelt. Die hierzu vorgetragenen Themen lauteten: «Probleme der Luftreinigung in Wohnräumen», «Die Strahlungsverhältnisse in Wohnräumen», «Das Fenster in seiner gesundheitlich-biologischen Funktion» und «Einfluß der Wand auf die Raumklimagegestaltung». Die dargelegten Resultate der bisherigen Untersuchungen bezogen sich vor allem auf die bauphysikalischen Eigenschaften der neuen Baustoffe gegenüber der traditionellen Bauweise, auf die durchgeführten Messungen in verschiedenen Arten von Wohnräumen beziehungsweise Wohnungen. Diese Angaben wurden durch Diagramme und Schemas dokumentiert, wobei parallel die Sollkurven der DIN





1



2

1  
Eingefriedeter Nutzgarten mit befestigten Weg-  
flächen

2  
Regentonne, im Vordergrund Mühlstein als  
Tisch

Photos: Beatefoto, Berlin

verglichen worden sind. Auf diese Weise konnte man gleichzeitig verfolgen, wie weit die vorgesehenen oder vorgeschriebenen Normen in der Praxis verwirklicht worden sind.

Am Nachmittag des zweiten Tages setzte sich die Tagung mit folgenden Referaten fort: «Spezialprobleme des baulichen Schallschutzes», «Rechtsfragen der Lärmbekämpfung im Wohnbereich» und «Die Hamburger Lärmschutzverordnung», womit man das Schallschutzthema umkreiste. Gerade weil sie von drei verschiedenen Standpunkten aus erörtert worden war, konnte man sehen, wie mannigfaltig die Lärmbekämpfung durchgeführt wird mit dem Ziel, den unerwünschten Schall technisch zu dämmen, rechtlich zu unterbinden und dem Menschen ein ruhiges Wohnen zu ermöglichen. Dabei wurde nicht vergessen, daß vieles auch vom Verhalten des Menschen in der Wohnung abhängig ist. In der Zwischenpause der Tagung haben die Teilnehmer eine im Vorfabrikationsbauverfahren erstellte neue Siedlung im Vorort Hamburg-Billstedt besucht und einige im Bau befindliche sowie bezogene Miethäuser besichtigt. Hier bekamen sie die nötigen Erklärungen, die sich auf die technischen Daten an der Baustelle und die erzielten Resultate in den bewohnten Wohnungen bezogen.

Durch die ausführlichen Referate wurde eine fruchtbare Diskussion angeregt, die die weiteren Probleme aus den gleichen Themen und Gebieten – hauptsächlich diejenigen, die in der Praxis Schwierigkeiten bereiten – behandelte. Auch dieses Mal nahmen die Architekten an der Diskussion teil und brachten die technischen Probleme aus der Baupraxis vor. Dadurch wurden jedem die komplexen Fragen der Realisierung des Schallschutzes nähergebracht.

Ljubomir Trbuhović

## Pflanze, Mensch und Gärten

### Ein Nutzgarten

Unbewußt sehnen wir Städter uns nach dem Land. Dabei denken wir an blühende Wiesen, auf denen Kühe grasen. Und während wir in einem Wald spazieren gehen möchten, wünschen wir uns Blumen, Obstbäume und Gemüse um unsere Wohnstätte.

Diesen Wunschraum verwirklichte Professor Mattern, Dozent an der Technischen Hochschule Berlin, indem er ein Bauernhaus als Ferienwohnung umbaute. Der Hof liegt abseits von der gro-

ßen Straße, umgeben von bewaldeten Bergen in Oberbayern. Auf einem Wiesenpfad gelangt man zum Haus. Von da schweift der Blick zurück auf schöne alte Obstbäume, über Weideland in die Ferne.

An die Wohnräume angeschlossen, liegt eingefriedet ein Nutzgarten. Die Mauer, die diesen Garten in verschiedenen Höhenabstufungen umfaßt, steht auf einem Betonsockel aus geschlemmten Ziegeln. Ihre Abdeckung ist aus Ziegelsplitplatten. Sie hält das aufgeschüttete Erdreich auf und verhilft zu einem die Wuchsfreudigkeit erhöhenden Kleinklima.

Der Garten ist in lange Beete eingeteilt, zwischen denen Ziegelsplitplatten saubere, trockene Wege bilden. Tomaten, Lauch, Sellerie, Zwiebeln, Salate und feine Kräuter wachsen hier neben bunten Schnittblumen. Betonringe, von runden Kieselsteinen umgeben, bilden einen Wasserbehälter. Dieser fängt das Regenwasser vom Dach auf oder erwärmt das Wasser der Leitung, damit das Gießwasser, biologisch angereichert, den Wurzeln zugute kommt. An der Hauswand ist als Sitzplatz eine rechteckige Fläche mit Platten belegt. Ein alter Mühlstein dient hier als Tisch.

Bei dieser Aufzählung fragen wir, ob nicht so viel Stein und Beton uns wieder an die Stadt erinnern. In Wirklichkeit empfindet man jedoch diesen Garten als offenen Raum zum Haus gehörig. Auch für das Auge ist die Ordnung, verbunden mit der abwechslungsreichen Bepflanzung, angenehm. Die Idee dazu kam jedoch aus der Erfahrung. Der Nutzgarten einer Zweitwohnung wird nur zeitweise bearbeitet und soll doch Ertrag und Freude bringen. Weil die Wegflächen befestigt sind, erfordern nur noch die Pflanzenbeete Bearbeitung. «Übrigens, durch diese Ordnung», erklärt Professor Mattern zufrieden lächelnd, «verspürt nun jeder Lust, darin zu arbeiten.»

J. Hesse

## Hinweise

### International Conference on Space Structures

Vom 21. bis zum 23. September 1966 findet am Battersea College of Technology in London unter Mitwirkung einer Reihe von britischen Fachverbänden eine Konferenz über räumliche Strukturen statt. Gleichzeitig werden im Battersea-Park Modelle und Photos ausgestellt. Interessenten, die einen Beitrag, sei es an der Konferenz oder der Ausstellung,